

Ablauf der Referendumsfrist: 30. September 1971

**Bundesbeschluss  
über die Ermächtigung des Bundesrates zur Annahme  
von Änderungen des Internationalen Übereinkommens  
von 1960 zum Schutze des menschlichen Lebens auf See**

(Vom 23. Juni 1971)

*Die Bundesversammlung  
der Schweizerischen Eidgenossenschaft,*

gestützt auf Artikel 85 Ziffer 2 der Bundesverfassung,  
nach Einsicht in eine Botschaft des Bundesrates vom 25. November 1970<sup>1)</sup>,

*beschliesst:*

**Art. 1**

Der Bundesrat wird ermächtigt, Änderungen der dem Internationalen Übereinkommen von 1960 zum Schutze des menschlichen Lebens auf See beigefügten Regeln, die den Vertragsregierungen von der Zwischenstaatlichen Beratenden Seeschiffahrtsorganisation (IMCO) zur Annahme übermittelt werden, anzunehmen.

**Art. 2**

<sup>1</sup> Dieser Beschluss ist gemäss den Bestimmungen des Bundesgesetzes vom 17. Juni 1874 betreffend Volksabstimmung über Gesetze und Bundesbeschlüsse zu veröffentlichen.

<sup>2</sup> Der Bundesrat setzt den Zeitpunkt des Inkrafttretens dieses Beschlusses, dessen Gültigkeit auf 15 Jahre befristet ist, fest.

<sup>1)</sup> BBl 1970 II 1558

Also beschlossen vom Nationalrat

Bern, den 23. Juni 1971

Der Präsident: **Weber**

Der Protokollführer: **Hufschmid**

Also beschlossen vom Ständerat

Bern, den 23. Juni 1971

Der Präsident: **Theus**

Der Protokollführer: **Sauvant**

*Der Schweizerische Bundesrat beschliesst:*

Der vorstehende Bundesbeschluss ist gemäss Artikel 89 Absatz 2 der Bundesverfassung und Artikel 3 des Bundesgesetzes vom 17. Juni 1874 betreffend Volksabstimmung über Bundesgesetze und Bundesbeschlüsse zu veröffentlichen.

Bern, den 23. Juni 1971

Im Auftrag des Schweizerischen Bundesrates

Der Bundeskanzler:

**Huber**

1548

Datum der Veröffentlichung: 2. Juli 1971

Ablauf der Referendumsfrist: 30. September 1971

**Bundesbeschluss über die Ermächtigung des Bundesrates zur Annahme von Änderungen  
des Internationalen Übereinkommens von 1960 zum Schütze des menschlichen Lebens auf  
See (Vom 23. Juni 1971)**

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	1971
Année	
Anno	
Band	1
Volume	
Volume	
Heft	26
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	---
Numéro d'affaire	
Numero dell'oggetto	
Datum	02.07.1971
Date	
Data	
Seite	1466-1467
Page	
Pagina	
Ref. No	10 045 087

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.

Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses.

Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.